

19 rue de Champagne

Lyon (5^o)Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Humanitats

Ce 22 decembre 1964

Sr D Bernardo Lesfargues

Muy distinguido Sr y amigo: Vayan en primer lugar mis más expresivas gracias (que aunque muy deprisa ya di al Sr. Vidal) por la reseña. Demasiado "bien" en lo que a mi concierne.

No la lei hasta ayer pues me pasé todos estos días en cama con una gripe que aún colea puesto que la fiebre no quiere ceder por completo.

Ahora quiero presentarle mis excusas por mi salida inopinada durante la conferencia del Sr Salés y darle a la par una explicación de mi actitud.

El Sr Salés es su amigo. Usted mismo hizo patente la amistad que los une cuando anunció su conferencia. "Sino le quedase más que un amigo ése seré yo", dijo V. Por mi parte temí dejarme llevar de la pasión si me quedaba hasta el final y opté por la desaparición porque no hubiese podido por menos de tomar parte en él debate y acaso me habría extralimitado diciendo cosas bastante duras. No soy diplomática, lo reconozco.

He vivido toda la guerra civil de mi país en diferentes regiones de éste, he intervenido directamente en algunos momentos, he sufrido en mi carne, conozco España entera... y he hallado muy injusto al SR Salés. Lo poco que le escuché concuerda perfectamente con el himno de su región "con la sangre de los castellanos hemos de hacer butifarras".....

Ignoro la edad del Sr Salés; pero creo que no es lo suficientemente viejo para poder hablar de la génesis de nuestra guerra con suficiente conocimiento de causa.

Por eso me permito dar a V algunos detalles **vividos** que no **contados** y sin que me ciegue el cariño hacia mi patria chica, ni el odio hacia los demás.

En primer lugar, el movimiento republicano de 1934 fracasó sino en su totalidad en buena parte porque cuando los republicanos íbamos a una, el horizonte se veía ya un tanto despejado, y la ayuda del Ejercito era efectiva, una desdichada idea (quiero calificarla de esta suerte por no cargar la memoria de un muerto) germinó en el espíritu de Companys y su grito de proclamación del *Èstat Català* fue una ducha helada a la que el general Batet que mandaba las tropas leales, reaccionó retirándolas como protesta. Se iba a salvar a España, ya amenazada, como en Fuenteovejuna el honor de la doncella, pero no a proclamar un cantón independiente.

Las regiones que el Salés llamó "atrasadas" en su disertación fueron precisamente las que en la guerra civil dieron mayor contingente de héroes y de mártires tanto masculinos como femeninos. Triana, el barrio obrero de Sevilla, tomada por sorpresa, aparecía cada mañana erizadas sus esquinas de montones informes de cadáveres de los cuales había de retirarse dos de encima para identificar a los de abajo. Intelectuales, cuyos nombres podría darle, campesinos y obreros se lanzaron a la defensa del país sin otras armas que sus pechos.

Badajoz, capital de 60.000 habitantes de los cuales cayeron 12.000 bajo el pelotón de ejecución, envió (yo los vi marchar con los ojos nublados por las lágrimas porque sabía que iban a una muerte cierta) varios trenes expedicionarios que partían cantando a morir en la Sierra, ya que por todo pertrecho llevaban su entusiasmo y su valor. La Mancha despidió a sus mejores hijos, jóvenes y viejos. Oviedo se mantuvo defendiéndose con garras y dientes hasta el último instante y la joven asturiana *Lina* Odena fue ejemplo de valentía. Galicia dio motivo a Castelao para publicar sus célebres estampas conocidas da cuantos friamente se han asomado al drama de nuestra guerra. Valladolid se levantó como un solo hombre pidiendo armas para atajar la sublevación, armas que la guardia civil fingiendo leal les aconsejó que fuesen a buscar a la Casa del Pueblo y al Gobierno Civil adonde los más y los

mejores cayeron en la emboscada, pagando con sus vidas la traicion de que fueran objeto.

? Y Madrid ?.... Para hablar de Madrid y de la Sierra y de Brunete y de.... y de
! hay que quitarse el sombrero !.... Allí murió mi hermano político ^{Universitat Autònoma de Barcelona} como un león
a sus 20 años no cumplidos, como tantos otros, allí mi marido casi un chiquillo aún, man-
dando a un puñado de valientes no más viejos que él, y no catalanes tampoco, infligieron al
adversario una derrota, la de San Rafael y Cercedilla en la que murió el jefe territorial de
Falange española, Coronel Ortiz, amigo mío de infancia.....

! Así fue luego en todos estos sitios cruenta la represión...! Oh! aquella plaza de toros de Badajoz!... y aquella muerte de Manso, en Salamanca, de Esbri y San Juan en León, de Lan drove y de tantos y tantos...., ninguno catalán, más castellanos y gallegos y extremeños....

Yo llegué a Barcelona cuando los iruneses se rendían a la falta de material y corrían a agruparse de nuevo con santanderinos y asturianos

Por entonces la paz y la euforia reinaban en absoluto en Cataluña; Había **oli** y **tiberi** en abundancia.

Poco a poco por circunstancias que todos conocemos: Legion Condor y Capronis entre otras el frente se fue achicando. Cataluña continuaba a vivir y vivía bien. Mientras tanto en las Sierras del Potrenque y de la Zagala, en Sierra Morena, en los montes de Toledo y en muchos otros lugares de la Peninsula los **atrasados** como el Sr Salés los llama y cuyas glorias no dudo que algún dia los seran reconocidas, se batian como fieras. Andaluces, extremeños; manchegos y escapados de Castilla y de Leon unidos a algunos gallegos y asturianos que habian podido salir de sus montañas llegaron hasta Madrid adonde se hicieron fuertes con los heroicos defensores de la ciudad entre los que cupo la honra de contarse tres mujeres; una socialista: Margarita Nelken; una comunista Pasionaria y una anarquista Federica Monseny quienes reaccionaron como sabe reaccionar en tales casos la mujer española, siguiendo el ejemplo que en fechas ya lejanas les dieron Maria Pita Mayor, La Condesa de Bureta y Agustina de Aragón.

Cataluña nadaba todavía en la abundancia y formó el Exercit Popular. A los acordes de un himno muy catalán; equipados con atuendo de primerísima calidad y vistosos uniformes, desfilaron orgullosos, llevando con ellos la esperanza de los españoles (no hay que olvidar que ello no se consideraban tales y hasta en los discursos había de hacerse la discriminación con las frases ¡Catalanes! ¡Españoles!, en las que ellos llevaban la preferencia)

La situación se hacia insostenible en el Centro. El Gobierno se vio obligado a evacuar a Valencia y más tarde a instalarse en Cataluña. Y el pueblo catalán (que no es español) sin que con esto meta a todos en el mismo saco, pues hubo una minoría de verdaderos patriotas, se pusieron contra el Gobierno central. Comenzaba a faltar el **olí** y el **tiberi** esto es el aceite y la **manduca** y a gritos se oía por todas partes el mismo clamor: que acabe esto sea como sea! con tal que pudieran comer. Y los **extranjeros** incluidos todos en el para ellos despectivo apelativo de **castellanos** sufriamos vejaciones sin cuento y hasta injurias porque en su opinión era a causa de nosotros que los víveres comenzaban a faltar.

Y nosotros, los atrasados....., estàbamos con el adversario, segun las frases del Sr Sa-
lés..... Pero fue sin embargo en Lérida, ciudad catalana, donde el Campesino queriendo tener como ustedes dicen **le coeur net** se fingió del "otro lado", empujó a sus tropas a entrar a los acordes de "Cara al sol" y al ver aparecer por balcones, ventanas, bocacalles y rincones banderas rojo y gualda y saludos hitlerianos en cantidad innúmera, se lanzó a cometer un desgraciado error.

Y fueron los "sabios" los "cultos" los que desencadenaron el "pusch" de mayo en pleno peligro de invasion, para facilitar el desembarco de Rosas, que no llegó a cuajar porque después de dos días de un tiroteo infernal en las calles barcelonesas, un halito de cordura supo hacerse dueño de la situación..... Y ? para qué seguir ?... ! Si sólo un hecho podría poner un punto final....

Un bombardeo enemigo, que no me cogió milagrosamente por haber hecho el dia antes (contra mi voluntad) la visita que el deber me imponía, derrumbó una escuela en la barriada

del mar. Y los servicios catalanes de salvamento se negaron a prescindir de su reposo del sábado. Al caer la tarde del lunes los servicios castellanos imbricados en el que colaboraban todas las tendencias del republicanismo, sacaban de entre los escombros a dos pequeños todavía vivos.

No, amigo D. Bernardo; el conferenciante de ayer no ha sido justo. Y mientras existe esta mentalidad catalana antiespañola, el foso se abrirá entre nosotros cada día más profundo. Y habremos de reconocer que la República cometió un gravísimo error al concederlos la autonomía en lugar de la absoluta independencia.

Están muy lejos de poderse comparar con los vascos, con quienes trata de establecer para el lejano.

Y en cuanto a eso de los crímenes cometidos de los que quiere también endosar la responsabilidad total a los **castellanos**.... ? dónde fue sino en Cataluña donde se descubrieron los cerrojos de las celdas de los condenados por delitos comunes? ? qué fue el bombardeo del comandante Andino sino una represalia contra la quinta columna barcelonesa?

Y me rehuso a hablar del manido tópico del incendio de iglesias del que podría decir también bastantes cosas.

Sin que por esto deje de rendir homenaje a los valientes que en la plaza de Cataluña se arrojaron, suicidados, contra las bocas de los cañones para permitir a sus compañeros (aunque ellos pagasen con su vida) que desarmasen a los servidores de las piezas artilleras.

Mucho, muchísimo más podría extenderme para refutar las temerarias aseveraciones del Sr Salés pero terminaré con un hecho de que yo fui personaje.

Cierto día fui con una amiga mía que lo era también del Sr Aiguadé, a pedir a éste que nos facilitara a ambas los necesarios pasaportes a fin de ponernos a salvo en caso de la caída de Madrid considerada en Cataluña como inminente. Aiguadé se negó con estas palabras: - No le necesitais. Y no tengais miedo. Madrid caerá, es cosa descontada; pero no Barcelona Y Barcelona salvará a España.....

¡ Fachenda!.....

Madrid se debatió en una lucha inhumana, pero no cayó. Mi amiga, cuyo marido, diputado, no catalán, había sido fusilado, halló ayuda en un comandante del ejército castellano, hoy su segundo marido. En cuanto a mí, un próximo pariente de D Francisco Giner de los Ríos me auxilió enviándome un coche para que con mi madre, vieja y casi ciega, me pusiera a salvo.

Mi ministro, anarquista aunque tampoco catalán, nos dio la orden de instalarnos fuera de Barcelona y yo lo hice cerca de Olot. Allí me encontré con varios colegas quienes me pidieron noticias recientes de las operaciones dado que yo venía de la capital.

- Malas, les contesté. Se acercan rápidamente a Sitges y Villanueva y Geltrú

- Bah! No hay que exagerar el pesimismo me contestó uno de ellos, hoy ejerciendo las mismas funciones que yo, en Girona. Está el paso del Ordal y el Exercit popular bien pertrechado.

A falta de municiones, hasta con piedras les pueden hacer frente con éxito, e incluso detenerlos un poco de tiempo.

Al día siguiente quien tal afirmaba horas antes, sufrió una violenta crisis de hervios y apretaba los puños con rabia, rehänsandose a creer todavía que sin lucha, porque aquella leve resistencia no podía llamarse así; el paso del Ordal había sido franqueado y Barcelona ocupada. Era a mediados de enero de 1939.....

Madrid, corazón de Castilla y de España, resistía aún defendiéndose. Y las tropas castellanas, extremeñas, aragonesas, andaluzas.... (es decir los atrasados) harapientas, escuálidas, inermes y agotadas, que habían pasado la frontera después del milagro del Ebro y de los suplicios del hielo en los montes de Albarracín y Teruel, esperaban con la fe y el ardor brillante en sus ojos, que el gobierno francés les permitiera abandonar los campos en que estaban albergados en el Sur de Francia, para lanzarse de nuevo a la contienda.....

El Sr Salés es su amigo. Por eso no hago sino refutar con verdades vividas lo poco que le oí, negándome a continuar escuchándole para no dar pábulo a apasionada y acaso dura discusión. Y aun cuando sea para V una molestia leer tan larga narración, esta lectura es necesaria para quién, según el giro castizo, oiga l'autre son de cloche

Y..... perdoneme el " latazo".

UAB

Después de vacaciones trataré de ver a V para el asunto ^{Universitat Autònoma de Barcelona} ~~Universitat de Barcelona~~ ^{Biblioteca d'Humanitats} de la conferencia que, siempre agradeciéndole las facilidades que V me promete tan gentilmente para ello, no deja de interesarme.

Un atento saludo.

ro Año Nuevo

Felices Pascuas y próspero

as y prospe.

LE CLUB IBÉRIQUE du Cercle pour la Liberté de la Culture

vous prie de bien vouloir assister à la conférence que fera
le Lundi 21 Décembre 1964, à 20 h. 30
dans les locaux du Cercle, 9, Rue de la Platière - Lyon - 1

Joan SALES

Écrivain catalan

sur le sujet suivant

**“EFFETS IDIOTISANTS
DU TOTALITARISME”**

Cette Conférence, placée sous la présidence de M. Jean-Marie AUZIAS
Agrégé de l'Université, sera suivie d'un débat

Cette invitation tient lieu de Carte d'Entrée

LISEZ ''PREUVES''

La Grande Revue de Langue Française
éditée sous l'égide du Congrès pour la Liberté de la Culture